

Porównanie tłumaczeń I Kronik 23:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ci byli synami Lewiego według domu ich ojców, naczelnikami (rodów) ojców, (zostali) spisani w liczbie imion, głowa po głowie, (jako) pełniący pracę w służbie domu JAHWE, od dwudziestego roku życia wzwyż.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Byli oni synami Lewiego, naczelnikami rodów swoich ojców, a zostali imiennie spisani, jako ludzie pełniący służbę w świątyni JAHWE, należący do grupy wiekowej od dwudziestego roku życia wzwyż.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To są synowie Lewiego według swych rodów, głów rodzin, policzeni według liczby imion, głowa po głowie, którzy pełnili służbę w domu JAHWE od lat dwudziestu wzwyż.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Cić są synowie Lewiego według domów ojców swych, przedniejsi domów ojcowskich, którzy policzeni byli według pocztu imion i osób swych z osobna, którzy odprawowali prace usługiwania w domu Pańskim od dwudziestu lat i wyżej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ci synowie Lewi w rodach i domiech swych, książęta na przemiany, i liczby głów każdego z osobna, którzy odprawowali roboty służby domu PANSKIEGO ode dwudziestu lat i wyższej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ci byli synami Lewiego, według ich rodów, głowami rodzin, według liczebnych wykazów imion w ich spisach; spełniali prace przy obsłudze domu Pańskiego, od dwudziestego roku życia wzwyż.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To byli potomkowie Lewiego według ich rodów ojcowskich, naczelnicy rodów, spisani i imiennie zliczeni według głów, wykonujący prace w służbie dla świątyni Pana od dwudziestego roku życia wzwyż.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To są potomkowie Lewiego według ich rodów, mający ponad dwadzieścia lat, naczelnicy rodzin, zliczonych imiennie według wykazów, wykonujący prace przy służbie domu JAHWE od wieku dwudziestu lat wzwyż.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To są potomkowie Lewiego, spisani według rodów wraz z przywódcami poszczególnych rodów w księgach rodowych. Wszyscy lewici w wieku od dwudziestu lat wzwyż pełnili różne funkcje w służbie domu JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto są synowie Lewiego według swych rodów, głowy rodzin, policzeni w imiennym spisie głowa po głowie, którzy pełnili służbę w Domu Jahwe od lat dwudziestu wzwyż.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це сини Левія за домами їхніх батьківщин, володарі їхніх батьківщин за їхнім переписом за числом їхніх імен за їхньою головою, що чинять діла служіння в господньому домі від двадцять літніх і вище.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ci są potomkami Lewiego według domów swych przodków; przedniejsi ojców, od dwudziestu lat i wyżej,

			którzy zostali policzeni z osobna według liczby swych imion i osób, i którzy sprawowali służbę usługiwania w Domu WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto synowie Lewiego według domu ich ojców, głowy domów patriarchalnych, według ich upoważnionych, w liczbie ich imion, głowa po głowie, wykonawcy dzieła usługiwania związanego z domem JAHWE, w wieku od dwudziestu lat wzwyż.